

ELETTROPOMPE EBARA		I
Manuale d'uso e manutenzione (Parte 1 di 2)	2	
EBARA MOTOR-DRIVEN PUMPS		GB
User's Maintenance Manual (Part 1 of 2)	6	
ÉLECTROPOMPES EBARA		F
Manuel d'utilisation et d'entretien (1 ^e partie de 2)	10	
EBARA-ELEKTROPUMPEN		D
Gebrauchs- und Instandhaltungshandbuch (Teil 1 von 2)	14	
BOMBAS ELÉCTRICAS EBARA		E
Manual de uso y mantenimiento (Primera parte de dos)	18	
ELPUMPAR EBARA		S
Instruktionsbok för drift och underhåll (del 1 av 2)	22	
ELEKTROPUMPEN EBARA		DK
Brugs- og vedligeholdelsesansvisninger (Afsnit 1 af 2)	26	
EBARA-SÄHKÖPUMPUT		FIN
Käyttö- ja huolto-ohje (osa 1/2)	30	
EBARA ELEKTRISCHE POMPEN		NL
Handleiding voor gebruik en onderhoud (Deel 1 van 2)	34	
ELETTROBOMBA EBARA		P
Manual para o uso e manutenção [parte 1 de 2]	38	
ΗΛΕΚΤΡΟΑΝΤΛΙΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ		GR
Οδηγίες χρήσης και συντήρησης (Μέρος 1 από 2)	42	
ELEKTROČERPADLA EBARA		CZ
Návod k použití a údržbě (Část 1. z 2.)	46	
POVRCHOVÉ ELEKTRICKÉ ČERPADLÁ		SK
Návod na použitie a údržbu (Časť 1. z 2.)	50	
ELEKTROPOMPY EBARA		PL
Instrukcja użytkowania i konserwacji (Część 1 z 2)	54	
ЭЛЕКТРОНАСОСЫ EBARA		RU
Руководство по эксплуатации и техобслуживанию (Часть 1 из 2)	58	
EBARA ELEKTRO POMPALARI		T
Kullanım ve bakım kılavuzu (2 kısımın 1. kısmı)	62	
EBARA مضخات كهربائية		ع
كتاب التعليمات للاستعمال والصيانة (جزء 2/1)	69	
الکتروپمپ های ابارا		ف
دستورالعمل نگهداری (بخش ۱ از ۲)	73	

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ ЧАСТЬ 1

ДОЛЖНЫ ХРАНИТЬСЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННИКОМ

1. ВВЕДЕНИЕ

Настоящие инструкции состоят из двух брошюр: ЧАСТЬ 1 с информацией, относящейся ко всей выпускаемой нами продукции, и ЧАСТЬ 2 с информацией конкретно по приобретенному вами электронасосу. Эти две брошюры дополняют друг друга, поэтому проверьте, что у вас есть они обе.

Соблюдайте приведенные в них указания для обеспечения оптимальной отдачи и правильной работы электронасоса. За дополнительной информацией обращайтесь к ближайшему дилеру. В случае, если эти две части содержат противоречивую информацию, соблюдайте указания в ЧАСТИ 2, относящиеся к конкретному изделию.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ВОСПРЕЩАЕТСЯ ВОСПРОИЗВОДИТЬ, В Т. Ч. ЧАСТИЧНО, ИЛЛЮСТРАЦИИ И/ИЛИ ТЕКСТ.

При составлении инструкций были использованы следующие символы:

ВНИМАНИЕ Опасность повреждения насоса или установки



Опасность физического или материального ущерба



Опасность электрического характера

2. УКАЗАТЕЛЬ

1. ВВЕДЕНИЕ	стр. 58
2. УКАЗАТЕЛЬ	стр. 58
3. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 58
4. ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ	стр. 58
5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	стр. 59
6. ТЕХНИКО-КОНСТРУКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	стр. 59
7. МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ И ТРАНСПОРТИРОВКА	стр. 59
8. ЭЛЕКТРОМОНТАЖ	стр. 59
9. ПРИМЕНЕНИЕ И ЗАПУСК	стр. 60
10. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	стр. 60
11. УТИЛИЗАЦИЯ	стр. 61
12. СОПРОВОДИТЕЛЬНАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ	стр. 61
13. ЗАЯВЛЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ	стр. 73

3. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1. ФИРМА-ИЗГОТОВИТЕЛЬ EVARA PUMPS EUROPE S.p.A.

Руководство предприятия:

Via Pacinotti, 32 - 36040 BRENDOLA (VI) ITALIA
Телефон: 0444/706811 - Факс: 0444/706950 - Телекс: 480536

Юридический адрес:

Via Campo Sportivo, 30 - 38023 CLES (TN) ITALIA
Телефон: 0463/660411 - Факс: 0463/422782

3.2. ЭЛЕКТРОНАСОС

См. таблички на РИС. 6:	6.1 для поверхностных электронасосов
	6.2 для погружных электронасосов

Тип изделия см. в ЧАСТИ 2.

4. ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕЙСТВИЕ

НЕСОБЛЮДЕНИЕ УКАЗАНИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ В ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЯХ, И/ИЛИ ПРОВЕДЕНИЕ РАБОТ НА ЭЛЕКТРОНАСОСЕ НЕ НАШИМИ ЦЕНТРАМИ ТЕХПОМОЩИ ПРИВОДЯТ К СНЯТИЮ

ЭЛЕКТРОНАСОСА С ГАРАНТИИ И ОСВОБОЖДАЮТ ФИРМУ-ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТ ВСЯКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ ИЛИ МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБЕ И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИИ САМОГО ЭЛЕКТРОНАСОСА.

После получения электронасоса проверьте отсутствие разрывов и значительных вмятин на упаковке, о наличии которых необходимо немедленно сообщать выполнившему поставку. После извлечения электронасоса из упаковки проверьте, что он не был поврежден во время перевозки, в противном случае сообщите об этом дилеру не позднее 8 дней с даты доставки. После этого по табличке электронасоса проверьте, что указанные на ней характеристики соответствуют заказанным вами.

Для следующих деталей, учитывая, что они обычно подвержены износу, действует ограниченная гарантия:

- подшипники
- механическое уплотнение
- уплотнительные кольца
- конденсаторы

Если возникшая неисправность не указана в таблице "УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ" (гл. 10.1.), обратитесь к ближайшему дилеру.

5. ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением электронасоса эксплуатационник должен обязательно обучиться выполнению операций, описанных в данном руководстве (ЧАСТЬ 1 и ЧАСТЬ 2), которые должны всегда выполняться им при эксплуатации или техобслуживании электронасоса.

5.1. ПРОФИЛАКТИЧЕСКИЕ МЕРЫ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ПРИНИМАТЬСЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННИКОМ



Эксплуатационник должен строго соблюдать правила техники безопасности, действующие в соответствующей стране, кроме того, он должен учитывать характеристики электронасоса (см. "ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ" в ЧАСТИ 2).



Во время ремонта или техобслуживания электронасоса отключите подачу электропитания, предупреждая, таким образом, случайный запуск оборудования, который может привести к физическому и/или материальному ущербу.

Любая операция по техобслуживанию, монтажу или перемещению электронасоса с подключенным к нему электрическим напряжением может привести к тяжёлым травмам, в т. ч. смертельным.

При запуске электронасоса вы не должны быть босыми, стоять в воде или иметь мокрые руки.

Эксплуатационник не должен выполнять по собственной инициативе операции или работы, не описанные в данном руководстве.

5.2. ОСНОВНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Все электронасосы проектируются таким образом, чтобы подвижные части были закрыты картерами. Поэтому фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный в результате неуполномоченного вмешательства в эти устройства.



Каждый проводник или часть под напряжением электрически изолирована от массы; в любом случае, имеется дополнительная защита, обеспечиваемая за счет подключения доступных проводящих частей к проводнику заземления с тем, чтобы обеспечить безопасность доступных частей при неисправности основной изоляции.

5.3. ОСТАТОЧНАЯ ОПАСНОСТЬ ПОВЕРХНОСТНЫХ НАСОСОВ

Единственная остаточная опасность связана с возможностью контакта (даже если неслучайного) с вентилятором для охлаждения двигателя через отверстия крышки вентилятора тонкими предметами (напр., отвертками, палками и пр.).

6. ТЕХНИКО-КОНСТРУКТИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Приобретенный вами электронасос был спроектирован и изготовлен в соответствии со следующими стандартами:

- ОПАСНОСТЬ МЕХАНИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА (Приложение I Директивы по машинам):
- UNI EN ISO 12100-1 и UNI EN ISO 12100-2
- ОПАСНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА (Приложение I Директивы по машинам):
- UNI EN ISO 12100-1 и UNI EN ISO 12100-2
- CEI EN 60204-1
- ОПАСНОСТЬ РАЗЛИЧНОГО ХАРАКТЕРА (Приложение I Директивы по машинам):
- 2006/42/ЕС – Приложение I

Электрические компоненты и соответствующие установленные на электронасосах цепи соответствуют стандарту CEI EN 60204-1.

7. МОНТАЖ, ДЕМОНТАЖ И ТРАНСПОРТИРОВКА

ВНИМАНИЕ



**МОНТАЖ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ
КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.**

7.1. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- Для предотвращения разрушения трубопроводов при разрывании, которое создается при всасывании, используйте металлические трубопроводы или трубопроводы из пластика с определенной степенью жесткости;
- для предотвращения создания нагрузок на насосе обеспечьте опору и центровку трубопроводов;
- при использовании шлангов на всасывании и нагнетании не допускайте их сгиба для предупреждения сужения сечения;
- загерметизируйте все соединения трубопроводов: подсос воздуха в трубу на всасывании негативно влияет на работу насоса;
- на трубе нагнетания на выходе из насоса рекомендуется устанавливать, в указанном порядке, обратный клапан и шиббер;
- прикрепите трубопроводы к ванне или к другим неподвижным частям так, чтобы их вес не действовал на электронасос;
- старайтесь избегать в установке большого числа изгибов и клапанов;
- на ПОВЕРХНОСТНЫХ НАСОСАХ, установленных над высотой напора, всасывающая труба должна оборудоваться донным клапаном и фильтром для предотвращения попадания посторонних предметов, а ее конец должен быть погружен на глубину, по меньшей мере в два раза превышающую диаметр трубы; кроме того, она должна находиться на расстоянии, в 1,5 раза превышающем диаметр трубы, от дна ванны; При всасывании с глубины более 4 метров для повышения КПД используйте трубу большего диаметра (рекомендуется на 14 дюйма больше на всасывании);

7.2. МОНТАЖ

- Установите насос на плоскую поверхность как можно ближе к источнику воды, оставляя вокруг него свободное пространство для обеспечения выполнения операций по эксплуатации и техобслуживанию в условиях безопасности. В любом случае, оставьте свободное пространство как минимум в 100 мм перед вентилятором охлаждения поверхностных насосов;
- опустите погружные насосы тросом, прикрепленным к ручке или к специальным крюкам;
- используйте трубопроводы соответствующего диаметра (см. ЧАСТЬ 2), оборудованные резьбовыми муфтами, которые должны навинчиваться на патрубки всасывания и нагнетания электронасоса или поставленные вместе с ним резьбовые контрфланцы;
- ПОВЕРХНОСТНЫЕ НАСОСЫ не предназначены для мобильного применения и использования под открытым небом за исключением особо указанных случаев (см. ЧАСТЬ 2).
- при необходимости см. специальные инструкции в главе "ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ" в ЧАСТИ 2.

7.3. ДЕМОНТАЖ

- Для перемещения или демонтажа электронасоса необходимо:
а) отключить подачу электроэнергии;

- отсоединить трубы всасывания и нагнетания (где предусматриваются), если они слишком длинные или громоздкие;
- при наличии отвинтите винты, блокирующие электронасос на опорной поверхности;
- при наличии, держите в руке токопроводящий кабель;
- поднимите электронасос средствами, соответствующими массе и размерам насоса (см. таблицу).

7.4. ТРАНСПОРТИРОВКА

Электронасос упакован в картонную коробку или, если это требуют масса и габариты, - крепится к деревянному поддону. В любом случае, его перевозка не представляет особых проблем, однако обязательно следует проверить общую массу, указанную на коробке.

8. ЭЛЕКТРОМОНТАЖ

- ЭЛЕКТРОМОНТАЖ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.
- КАК ДЛЯ ТРЕХФАЗНОЙ, ТАК И ДЛЯ ОДНОФАЗНОЙ МОДЕЛИ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРЕДУСМОТРЕТЬ В ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ ВЫСОКОЧУВСТВИТЕЛЬНЫЙ (0.03 А) ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ.

ВНИМАНИЕ



Электрпитание на насос должно подаваться от электрического щита с выключателем, плаwikими предохранителями и термовыключателем, калиброванным на ток, потребляемый электронасосом.

Электросеть должна иметь эффективную систему заземления, соответствующую электрическим нормам, действующим в вашей стране: ответственность за выполнение этого требования возлагается на монтажника.

Если электронасосы не оснащены токопроводящим кабелем, подключите кабель, соответствующий действующим в вашей стране стандартам, соответствующего сечения в зависимости от длины и установленной мощности и напряжения сети.

При наличии, штепсель однофазных моделей должен подключаться к электросети в месте, где на него не будут действовать брызги, струи воды или дождя и где обеспечивается доступ к нему.

Трехфазные модели не оборудованы внутренним устройством защиты двигателя, поэтому защита от перегрузки должна обеспечиваться эксплуатационником.

ПОВЕРХНОСТНЫЕ ЭЛЕКТРОНАСОСЫ

ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ КАТЕГОРИЧЕСКИ ВОСПРЕЩАЕТСЯ МОЧИТЬ ИЛИ УВЛАЖНЯТЬ ЗАЖИМНУЮ КОРОБКУ ИЛИ ДВИГАТЕЛЬ.

- Для однофазной модели выполните подключение в зависимости от того, где находится устройство тепловой и токовой защиты "P" - внутри (РИС. 1) или снаружи (РИС. 2).
- Для трехфазной модели после подключения к зажимной коробке токопроводящего кабеля звездой (РИС. 3) или треугольником (РИС. 4) проверьте, смотря на электронасос со стороны двигателя, что вентилятор вращается в направлении стрелки, приклеенной на крышке вентилятора. В противном случае поменяйте местами два из трех проводов на монтажной колодке двигателя.

ПОГРУЖНЫЕ ЭЛЕКТРОНАСОСЫ

- Для однофазной модели вставьте штепсель в электрическую розетку.
- Для трехфазной модели (РИС. 5) проверьте, что двигатель вращается по часовой стрелке, если смотреть на электронасос сверху. Для этого выполните следующие операции: при еще не закрепленном на установке электронасосе подсоедините токопроводящий кабель к электрощиту и включите на одно мгновение электрический выключатель; электронасос запустится с отдачей, которая должна быть против часовой стрелки, если смотреть на насос сверху. В противном случае (по часовой стрелке) поменяйте местами два из трех проводов в зажимной коробке в электрическом щите.

На РИС. 7 представлено стандартное напряжение, указанное на табличке, с соответствующими допусками.

8.1. РЕГУЛИРОВКИ И НАЛАДКИ

В насосах, оборудованных поплавком, отрегулируйте длину троса проплавка исходя из минимального и максимального значения воды (см. ЧАСТЬ 2).

Проверьте, что устройства автоматизации установки не обуславливают число запусков в час, превышающее значение, приведенное на РИС. 8 для поверхностных насосов и в ЧАСТИ 2 для погружных насосов.

9. ПРИМЕНЕНИЕ И ЗАПУСК

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ЭЛЕКТРОНАСОС БЕЗ ВОДЫ: ОТСУТСТВИЕ ВОДЫ ПРИВОДИТ К СЕРЬЕЗНЫМ ПОВРЕЖДЕНИЯМ ВНУТРЕННИХ КОМПОНЕНТОВ.

9.1. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Поверхностные электронасосы нашего производства предназначены для работы в местах с температурой окружающей среды не выше 40 °С и высотой над уровнем моря не более 1000 м;
- электронасосы нашего производства не могут использоваться в бассейнах или подобных местах;
- длительная работа электронасоса с закрытой трубой на нагнетании может привести к повреждениям в результате перегрева;
- следует избегать слишком частых запусков и выключений электронасоса (максимальное число см. на РИС. 8);
- при отключении электрического напряжения рекомендуется развести цепь подачи электропитания.

9.2. ЗАПУСК

- Запустите насос два-три раза для проверки состояния установки;
- пару раз резко повысьте давление на участке нагнетания;
- проверьте, что шум, вибрации, давление и электрическое напряжение находятся на нормальном уровне.

9.3. ОСТАНОВ

- Постепенно прервите циркуляцию воды на участке нагнетания для предупреждения повышенного давления в трубопроводах и в насосе в результате гидравлического удара;
- выключите выключатель.

10. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Рекомендуется только периодически проверять правильность функционирования, в частности, обращая внимание на аномальные шумы и вибрации, а для поверхностных насосов – утечки на механическом уплотнении.

Основные и наиболее часто выполняемые операции экстренного техобслуживания обычно таковы:

- замена механического уплотнения
- замена уплотнительных колец
- замена подшипников
- замена конденсаторов

Если ПОВЕРХНОСТНЫЙ насос остается без действия в течение длительного времени, рекомендуется полностью опорожнить его, снимая заглушки на сливном и напорном отверстиях, тщательно промыть его чистой водой, после чего опорожнить его, не допуская, чтобы вода оставалась внутри насоса.

Эта операция должна всегда выполняться при наличии опасности замерзания для предупреждения поломки компонентов насоса. Для погружных насосов замена токопроводящего кабеля может выполняться только в сервисном центре.

10.1. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
	Нет подачи электротока	Проверьте счетчик электросети
	Не подключен штепсель	Проверьте электрическое подключение к электросети
	Неправильное электрическое подключение	Проверьте зажимную коробку и электрощит
НАСОС НЕ РАБОТАЕТ двигатель не вращается	Сработал автоматический выключатель или перегорели плавкие предохранители	Снова включите выключатель или замените плавкие предохранители и проверьте причину
	Блокировка поплавка	Проверьте, что поплавок достиг уровня ВКЛ.
	Срабатывание термозащиты (однофазный)	Сбрасывается автоматическая (только однофазный)

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
НАСОС НЕ РАБОТАЕТ двигатель вращается	Падение напряжения в электросети	Дождитесь восстановления
	Забит фильтр / отверстие на всасывании	Очистите фильтр / отверстие
	Заклинило донный клапан	Очистите клапан и проверьте его работу
	Насос не залит	Проверьте запорный клапан на нагнетании Проверьте уровень жидкости
НАСОС РАБОТАЕТ с уменьшенной производительностью	Слишком низкое давление	Переместите шибера на нагнетании
	Недостаточная мощность установки	Проанализируйте установку
	Загрязнение установки	Очистите трубопроводы, клапаны, фильтры
	Слишком низкий уровень воды	Выключите насос или погрузите донный клапан
	Неправильное направление вращения (только трехфазный)	Поменяйте местами две фазы
НАСОС ТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОСЛЕ КОРОТКОЙ РАБОТЫ срабатывание термозащиты	Неправильное напряжение питания	Подайте на насос номинальное напряжение
	Утечки из трубопроводов	Проверьте уплотнения
	Слишком высокое давление	Проанализируйте установку
	Слишком высокая температура жидкости	Температура превышает технические пределы насоса
НАСОС ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ ПОСЛЕ КОРОТКОЙ РАБОТЫ использование для повышения давления	Внутренний дефект	Обратитесь к ближайшему дилеру
	Малая разница между максимальным и минимальным давлением	Увеличьте разницу между двумя давлениями
НАСОС НЕ ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ использование для повышения давления	Слишком высокое максимальное давление	Отрегулируйте максимальное давление на более низкие значения
	Слишком большой расход	Понижьте расход
	Кавитация	Обратитесь к ближайшему дилеру
НАСОС ВИБРИРУЕТ или создает повышенный шум при работе	Неправильная установка трубопроводов	Лучше закрепите их
	Шумный подшипник	Обратитесь к ближайшему дилеру
	Посторонние предметы на вентиляторе насоса	Удалите посторонние предметы
	Неправильная заливка	Выпустите из насоса воздух и/или снова наполните его

11. УТИЛИЗАЦИЯ

При уничтожении насосов строго соблюдайте правила, действующие в вашей стране, следя за тем, чтобы не оставлять в насосе остатки перекачиваемой жидкости.

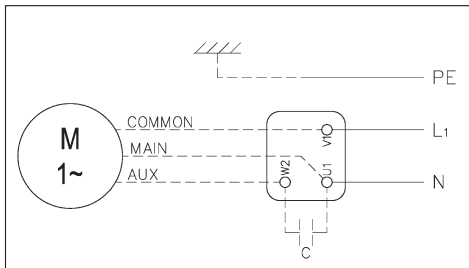
Большая часть насосов нашего производства не содержит особо загрязняющих материалов. Особые случаи указываются в возможной главе "УТИЛИЗАЦИЯ" в ЧАСТИ 2.

Этот символ на насосе указывает, что его нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором.



Это положение касается только утилизации оборудования частными лицами на территории Европейского Сообщества. Ответственность за утилизацию оборудования путем его сдачи в специальный пункт, уполномоченный выполнять сбор и утилизацию электрооборудования, возлагается на эксплуатационника.

РИС. 1



Для получения дополнительной информации по пунктам сбора оборудования обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или в магазин, в котором было приобретено это устройство.

Данное положение распространяется на следующие семейства насосов:

ОПТИМА

BEST однофазный

AGA - AGE - AGF однофазный вариант "GARDEN"

JESM - JEM- JESXM - JEXM вариант "GARDEN"

12. Сопроводительная техническая документация

12.1. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ ОДНОФАЗНОГО НАСОСА

См. РИС. 1-2

12.2. СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТРЕХФАЗНОГО НАСОСА

См. РИС. 3-4-5

12.3. ПРИМЕР ТАБЛИЧКИ

См. РИС. 6.1-6.2 (Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения).

РИС. 2

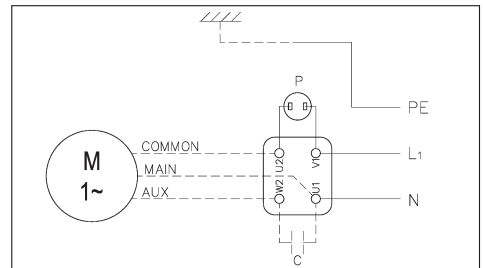


РИС. 3

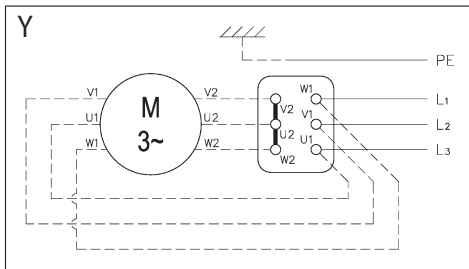


РИС. 4

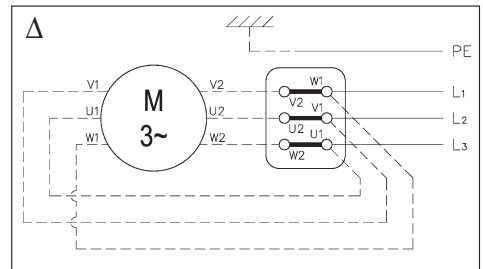


РИС. 5

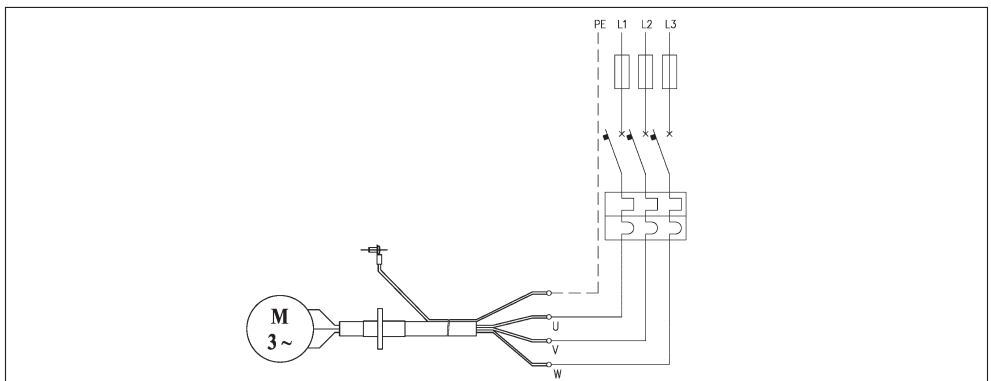


FIG. 6.1





 	
I-38023 GLES (IN) ITALY MADE IN ITALY	
TYPE	① ②
Q	③ l/min H ④ m Hmax ⑤ m
V~	⑥ Hmin ⑦ m
P2	⑧ kW HP ⑨ Hz ⑩ A ⑪
P1	⑫ kW Phase ⑬ min-1 ⑭ Tmax liquid °C
μF	⑯ Vc ⑰ IP ⑱
Ins.C.F	⑲ S1 Kg ⑳ P/N* ㉑

FIG. 6.2

 	
I-38023 GLES (IN) ITALY MADE IN ITALY	
TYPE	① ②
Q	③ l/min H ④ m Hmax ⑤ m
V~	⑥ Hmin ⑦ m
P2	⑧ kW HP ⑨ Hz ⑩ A ⑪
P1	⑫ kW Phase ⑬ min-1 ⑭ Tmax liquid °C
μF	⑯ Vc ⑰ IP ⑱
Ins.C.F	⑲ S1 Kg ⑳ P/N* ㉑

1)	"TYPE"	Modello pompa • Pump model • Modèle pompe • Pumpenmodell • Modelo bomba • Pumpens modell • Pumpemodell • Pumpun malli • Model pomp • Modelo bomba • Μοντέλο αντλίας • Model čerpadla • Model čerpadla • Model pompy • Модель насоса • Pompa modeli • صنف المضخة / نموذج / مدل پمپ
2)	"DATA CODE"	Numero di serie • Serial number • Numéro de série • Seriennummer • Número de série • Seriennummer • Seriennummer • Sarjanumero • Seriennummer • Numero de série • Αριθμός σειράς • Výrobní číslo • Číslo série • Numer fabryczny • Серийный номер • Seri numarasi • رقم تسلسل المضخة / شماره سریال
3)	"Q"	Indicazione dei punti di portata minima e massima • Maximum and minimum flow rate points • Indication des débits MINI et MAXI. • Angabe des min. und des max. Durchsatzes • Indicación de los puntos de caudal mínimo y máximo • Indikation om punkter for min. och max. kapacitet • Indikation om minimums- og maksimumskapacitetspunkterne • Minimi- ja maksimumvirtausnopeuspisteet • Indicație minimum- en maximumdebit • Indicações dos pontos de capacidade mínima e máxima • Ένδειξη ελάχιστων και μέγιστων τιμών παροχής • Údaje o minimálnom a maximálnom dopravaní množstve • Údaje o minimálnom a maximálnom dopravanom množstve • Wskazanie punktów minimalnej i minimalnej nośności • Указание точек минимальной и максимальной производительности • Minimum ve maksimum kapasite noktaları işaretleri • تدل على أقل وأكثر كمية تعطية المضخة • حد اکثر و حداقل جریان
4)	"H"	Indicazione dei punti di prevalenza corrispondenti alla minima e massima portata • Head points corresponding to maximum and minimum flow rate • Indication des H.M.T. correspondant aux débits MINI et MAXI. • Angabe der Förderhöhe, die dem min. und dem max. Durchsatz entsprechen • Indicación de los puntos de presión correspondientes a los caudales mínimo y máximo • Indikation om uppfördringshöjdpunkter som motsvarar min. och max. kapacitet • Indikation om prævalenspunkterne, svarende til minimums- og maksimumskapaciteten • Minimi- ja maksimumvirtausnopeusta vastaavat painekorkeuspisteet • Indicație van de opvoerhoogte overeenkomstig het minimum- en maximumdebit • Indicações dos pontos de prevalência correspondentes à mínima e à máxima capacidade • Ένδειξη τιμών ανύψωσης που αντιστοιχούν στη μέγιστη και ελάχιστη παροχή • 1.Údaje o dopravní výšce (výtlaku) odpovídající minimálnímu a maximálnímu dopravanému množství • Údaje o dopravní výšce (výtlaku) odpovídající minimálnímu a maximálnímu dopravanému množství • Wskazanie punktów wysokiego ciśnienia odpowiadających minimalnego i maksymalnej nośności • Указание точек напора, соответствующих минимальной и максимальной производительности • Minimum ve maksimum kapasite için basınç yüksekliği noktaları işaretleri • تدل على أقل وأكثر ارتفاع تعطية المضخة بالنسبة الى الكمية • حد اکثر و حداقل جریان
5)	"Hmax"	Prevalenza massima • Maximum head • Hauteur MAXI • Max. Förderhöhe • Presión máxima • Max. uppfördringshöjd • Maksimum prævalens • Maksimipainekorkeus • Max. opvoerhoogte • Prevalência máxima • Μέγιστη ανύψωση • Maximální dopravní výška • Maximálna dopravná výška • Ciśnienie maksymalne • Максимальный напор • Maksimum Basınç Yüksekliği • حد اکثر ارتفاع تعطية المضخة
6)	"V~"	Tensione/i nominale/i • Rated voltage/s • Tension/s nominale/s • Nennspannung/en • Tensión/es nominal/es • Märkspänning • Nominalspænding • Nimellisännite/jännitteet • Nominale spanning(en) • Tensões / os nominais / i • Ονομαστική (έξ) τάση (εξ) • Jmenovití napětí • Menovité napätie • Napięcie/a nominalne • Номинальное напряжение (напряжения) • Nominal gerilim/ler • (VOLT) الجهد المتوسط المعين
7)	"Hmin"	Prevalenza minima • Minimum head • Hauteur MINI • Min. Förderhöhe • Altura de elevación mínima • Min. uppfördringshöjd • Minimum prævalens • Minimipainekorkeus • Minimale opvoerhoogte • Prevalência mínima • Ελάχιστη ανύψωση • Minimální dopravní výška • Minimálna dopravná výška • Ciśnienie minimalne • Минимальный напор • Minimum Basınç Yüksekliği • أقل ارتفاع تعطية المضخة
8)	"P2"	Potenza nominale del motore (potenza resa all'asse) • Rated motor power (power delivered at axis) • Puissance nominale du moteur (puissance rendue à l'axe) • Nennleistung des Motors (Leistungsabgabe an der Achse) • Potencia nominal del motor (potencia en el eje) • Motors märkeffekt (axeleffekt) • Motorens nominaleffekt (nytteeffekt på akslen) • Mootorin nimellisteho (akselin antoteho) • Nominiaal vermogen van de motor (vermogen overgebracht op as) • Potência nominal do motor (potência resistência eixo) • Ισχύς του κινητήρα (ισχύς στον άξονα) • Jmenovitý výkon motoru (výkon v ose) • Menovitý výkon motora (meraný na osi) • Nominalna moc silnika (moc na osi) • Номинальная мощность двигателя (отдаваемая мощность на оси) • Motorun nominal gücü (eklene verilen gücü) • توان کاری موتور (توان روی محور) • قدرة المحرك المعين بالتكليس واط (القدرة الناتجة في المحور)
9)	"HP"	Potenza nominale del motore espressa in HP (horse power) • Rated motor power expressed in HP (horse power) • Puissance nominale du moteur exprimée en HP (horse power) • Nennleistung des Motors, ausgedrückt in HP • Potencia nominal del motor en HP (horse power) • Motors märkeffekt i hästkrafter • Motorens nominaleffekt uttrykt i HP (hestekrafter) • Mootorin nimellisteho hevosvoimina • Nominiaal vermogen van de motor uitgedrukt in HP ("horse power": paardekracht) • Potência nominal do motor expressa em HP [horse power] • Ονομαστική ισχύς του κινητήρα εκφρασμένη σε HP (δύναμη ίππου) • Jmenovitý výkon motoru vyjádřený v HP (koňská síla) • Menovitý výkon motora meraný v HP (horse power=konjská síla) • Nominalna moc silnika wyrażona w koniach mechanicznych • Номинальная мощность двигателя, выраженная в л.с. (лошадиных силах) • HP (beygir gücü) olarak belirtilmiş motorun nominal gücü • قدرة المحرك بالحصان • توان کاری موتور برحسب اسب بخار

10)	"Hz"	Frequenza • Frequency • Fréquence • Frequenz • Frecuencia • Frekvens • Frekvens • Taajuus • Frequentie • Frequência • Συχνότητα • Kmitočet • Frecuencia • Częstotliwość • Частота • Frekans • التردد • فرکانس
11)	"A"	Corrente nominale • Rated current • Courant nominal • Nennstrom • Corrente nominal • Märkström • Nominalstrøm • Nimellisvirta • Nominalne stroom • Corrente nominal • Ονομαστικό ρεύμα • Jmenovitý elektrický proud • Menovitý prúd • Prąd nominalny • Номинальный ток • Nominal akim • التيار المعين • جریان كاري
12)	"P1"	Potenza assorbita dalla linea elettrica • Power absorbed by the electrical line • Puissance absorbée par la ligne électrique • Leistungsaufnahme der elektrischen Leitung • Potencia absorbida por la línea eléctrica • Effektförbrukning • Elinjens absorberende effekt • Ottoteho sähköverkosta • Geabsorbeerd vermogen door het elektriciteitsnet • Potência absorvida da linha elétrica • Ισχύς που απορροφάται από την ηλεκτρική γραμμή • Příklad • Moc pochloniéta przez linię elektryczną • Мощность, потребляемая от электросети • Elektriikhatti tarafindan emilen güc • القدرة المسحوبة من الكهرباء • توان جذبی خط جریان
13)	"Phase"	Tipo di motore (monofase o trifase) • Motor type (single phase or threephase) • Type de moteur (monophasé ou triphasé) • Motortyp (Einphasig oder Drehstrom) • Tipo de motor (monofásico o trifásico) • Motortyp (enfas eller trefas) • Motortype (monofase eller trefase) • Moottorin tyyppi (yksi- tai kolmivaihe) • Motortype (éénfasig of driefasig) • Tipo de motor (monofásica ou trifásica) • Είδος κινητήρα (μονοφασικός ή τριφασικός) • Тур мотору (jednofázový nebo třífázový) • Druh motora (jednofázový alebo trojfázový) • Rodzaj silnika (jednofazowa lub trójfazowa) • Тип двигателя (однофазный или трехфазный) • Motor tîpi (mono faz veya trifaz) • نوع موتور (تکفاز یا سه فاز) • نوع المحرك (أحادي أو ثلاثي الطور)
14)	"min ⁻¹ "	Velocità di rotazione • Rotational speed • Vitesse de rotation • Rotationsgeschwindigkeit • Velocidad de rotación • Rotationshastighet • Rotationshastighed • Pyörimisnopeus • Rotatiesnelheid • Velocidade de rotação • Ταχύτητα περιστροφής • Rychlost otáčení • Rychlost otáčok • Prędkość obrotowa • Скорость вращения • Rotasyon hızı • سرعة الدوران • سرعت دورانی
15)	∇/m	Massima profondità di funzionamento • Maximum operating depth • Profondeur maximale de fonctionnement • Max. Einsatztiefe • Máxima profundidad de funcionamiento • Maximalt driftdjup • Maksimal driftsdybde • Maksimikäyttösyvyys • Maximumdiepte voor functionering • Máxima profundidade de funcionamento • Μέγιστο βάθος λειτουργίας • Maximální provozní hloubka • Maximálna prevádzková hĺbka • Maksymalna głębokość działania • Максимальная глубина работы • Maksimum çalışma derinliği • الحد اکثر للتشغيل • العمق الأقصى أو الأكثر للتشغيل • حداکثر عمق کاری
16)	"µF"	Capacità del condensatore (solo per monofase) • Capacitor capacity (single phase only) • Capacité du condensateur (seulement pour monophasé) • Kapazität des Kondensators (nur für einphasige Version) • Capacidad del condensador (sólo monofásico) • Kondensatorns kapacitet (endast enfás) • Kondensatorkapacitet (angår kun monofase) • Kondensaattorin kapasitanssin (vain yksivaihe) • Condensatorvermogen (alleen éénfasig) • Capacidade do condensador (somente para monofásica) • Χωρητικότητα του πυκνωτή (μόνο για μονοφασικό μοντέλο) • Kapacita kondenzátoru (pouze u jednofázového čerpadla) • Kapacita kondenzatora (len pre jednofázu) • Pojemność kondensatora (jedynie dla jednofazowej) • Емкость конденсатора (только для однофазного) • Kondansatör kapasitesi (sadece mono faz) • سعته المكثف (فقط أحادي الطور) • ظرفیت خازن (فقط تک فاز) • سعة المكثف (فقط أحادي الطور)
17)	"Vc"	Tensione del condensatore (solo per monofase) • Capacitor voltage (single phase only) • Tension du condensateur (seulement pour monophasé) • Spannung des Kondensators (nur für einphasige Version) • Tensión del condensador (sólo monofásico) • Kondensatorns spänning (endast enfás) • Kondensatorspænding (angår kun monofase) • Kondensaattorin jännite (vain yksivaihe) • Condensatorspanning (alleen éénfasig) • Tensão do condensador (somente para monofásica) • Τάση του πυκνωτή (μόνο για μονοφασικό μοντέλο) • Napětí kondenzátoru (pouze u jednofázového čerpadla) • Napätie kondenzátora (len pre jednofázu) • Napiecie kondensatora (jedynie dla jednofazowej) • Напряжение конденсатора (только для однофазного) • Kondansatör gerilimi (sadece mono faz) • ولتاژ خازن (فقط تک فاز) • جید المكثف (فقط أحادي الطور)
18)	"IP"	Grado di protezione della pompa • Pump protection rating • Degré de protection de la pompe • Schutzgrad der Pumpe • Grado de protección de la bomba • Elpumpens kapslingsklass • Pumpens beskyttelsesgrad • Pumpun suojaste • Beschermingsgraad van de pomp • Grau de proteção da bomba • Βαθμός προστασίας της αντλίας • Stupeň ochrany čerpadla • Stupeň ochrany čerpadla • Stopień zabezpieczenia • Класс защиты насоса • Pompa koruma derecesi • درجه حفاظت موتور • مستوى حماية المضخة
19)	"Ins. C. FS1"	Classe di isolamento motore e tipo di servizio • Motor insulation class and type of service • Classe d'isolation du moteur et type de service • Isolierungsklasse des Motors und Betriebsart • Clase de aislamiento motor y tipo de servicio • Motors isolation och användningstyp • Motorens isolationsklasse og servicetype • Moottorin eristysluokka ja käyttötyyppi • Klasse motorisolatie en type werking • Classe de isolamento motor e tipo de serviço • Τάξημόνωσης του κινητήρα και είδος λειτουργίας • Stupeň izolace motoru a typ použití • Trieda izolácie motora a typ použitia • Klasa izolacji silnika i rodzaju obsługi • Класс изоляции двигателя и тип работы • Motor izolasyon sınıfı ve hizmet tipi • درجة عزل المحرك و نوع العمل • درجه عایق کاری موتور و نوع سرویس
20)	"kg"	Peso • Weight • Poids • Gewicht • Peso • Vikt • Vægt • Paino • Gewicht • Peso • Βάρος • Hmotnosť • Hmotnosť • Ciężar • Macca • Ağrlık • الوزن • وزن
21)	P/N°	Codice articolo pompa • Pump item code • Code article pompe • Artikelnummer der Pumpe • Código artículo bomba • Elpumpens art. nr • Pumpeartikelkode • Pumpun tuotekoodi • Artikelcode pump • Código artigo bomba • Κωδικός της αντλίας • Kód výrobku čerpadla • Kód typu čerpadla • Kód artykułu pompy • Артикул насоса • Pompa ürün kodu • رقم المضخة • كد يميم

FIG. 7

SINGLE PHASE		
Voltage indicated in the label	Tolerance	Operative
110 [V]	$\pm 6\%$	103 - 117 [V]
115 [V]	$\pm 6\%$	108 - 122 [V]
220 [V]	$\pm 6\%$	207 - 233 [V]
230 [V]	$\pm 10\%$	207 - 253 [V]
240 [V]	$\pm 6\%$	226 - 255 [V]
208-230 [V]	$\pm 6\%$	196 - 244 [V]
220-230 [V]	$\pm 6\%$	207 - 244 [V]
230-240 [V]	-10% +6%	207 - 255 [V]
Other [V]	$\pm 5\%$	-

THREE PHASE			
Voltage indicated in the label	Tolerance	Operative Range	
		Delta connection "Δ"	Star connection "Y"
220 Δ/ 380 Y [V]	$\pm 6\%$	207 - 233 Δ	357 - 403 Y [V]
240 Δ/ 415 Y [V]	$\pm 6\%$	226 - 253 Δ	390 - 440 Y [V]
230 Δ/ 400 Y [V]	$\pm 10\%$	207 - 253 Δ	360 - 440 Y [V]
220-240 Δ/ 380-415 Y [V]	$\pm 6\%$	207 - 253 Δ	360 - 440 Y [V]
230-240 Δ/ 400-415 Y [V]	-10% +6%	207 - 253 Δ	360 - 440 Y [V]
230 [V]	$\pm 10\%$	207 - 253 Δ	not available
400 [V]	$\pm 10\%$	not available	360 - 440 Y [V]
208 - 230 [V]	$\pm 5\%$	198 - 242 Δ	not available
460 [V]	-10% +6%	not available	414 - 488 Y [V]
Other [V]	$\pm 5\%$	-	-

FIG. 8

Nominal motor power (P2) [kW]	MAXIMUM NR OF STARTS PER HOUR	
	Closed couple pumps [N. °]	EVM, 3S, 3P [N. °]
≤ 1.85	40	35
$2.2 \div 4$	30	30
5.5 - 7.5	20	20
$9.2 \div 13$	15	15
15 - 18.5	12	15
22 - 30	12	12
37 - 45	/	8
55	/	4

PRODUCTS:**JES-JE- JESX-JEX- AGE-AGF-AGA-AGC; CD-2CD; CDX-2CDX-DWO-DWC-CMA-CMB-CMC-CMD-CMR-CA; PRA; LPS; COMPACT-CVM-MATRIX-HVM-MULTIGO-MULTIGO IN-LINE; EVM; 3SERIES-MD; OPTIMA-BEST-RIGHT-DW; WINNER-BHS-IDROGO; SF6.****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi, EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i ns. prodotti sono in conformità alla Direttiva Macchine 2006/42/EC, alla Direttiva Bassa Tensione 2006/95/EC, alla Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CEE ed alla direttiva 2002/95/EC (ROHS).

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat onze producten overeenstemmen met de Machineryrichtlijn 2006/42/EC, met de Richtlijn inzake Lage Spanning 2006/95/CEE, met de Richtlijn inzake Elektromagnetische Compatibiliteit 2004/108/CEE, en met de richtlijn 2002/95/CE (ROHS).

DECLARATION OF CONFORMITY

We, EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., declare under our own responsibility that our products conform to the Machinery Directive 2006/42/EC, to the Low Tension Directive 2006/95/EC, to the Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CEE and to directive 2002/95/EC (RoHS).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, EBARA PUMPS EUROPE S.p.A, declaramos sob a nossa responsabilidade que os nossos produtos estão em conformidade com a Directiva Máquinas 2006/42/EC, a Directiva Baixa Tensão 2006/95/EC e a Directiva Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CEE e a Directiva 2002/95/EC (ROHS).

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société EBARA PUMPS EUROPE S.p.A. déclare sous son entière responsabilité que ses appareils sont conformes à la Directive Machines 2006/42/EC, à la Directive Basse Tension 2006/95/EC, à la Directive Compatibilité électromagnétique 2004/108/CEE et à la Directive 2002/95/EC (ROHS).

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς, η EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., δηλώνουμε υπεύθυνα ότι τα προϊόντα μας συμμορφούνται στην Οδηγία Μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ, στην Οδηγία Χαμηλής Τάσης 2006/95/ΕΚ, στην Οδηγία Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2004/108/ΕΟΚ και στην οδηγία 2002/95/ΕΕ (ROHS).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Firma EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., erklären auf unsere Verantwortung, dass unsere Produkte der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, der Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EG und der Richtlinie 2002/95/EG (ROHS) entsprechen.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost EBARA PUMPS EUROPE S.p.A. prohlašuje na vlastní odpovědnost, že její výrobky odpovídají předpisům Směrnice o strojích 2006/42/ES, Směrnici o nízkém napětí 2006/95/ES, Směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EHS a směrnici 2002/95/ES (ROHS).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., declara bajo su propia responsabilidad, que sus productos son conformes a la Directiva de Máquinas 2006/42/EC, Directiva de Baja Tensión 2006/95/, Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE y Directiva 2002/95/EC (ROHS).

PREHLÁŠENIE O ZHODE

Spoločnosť EBARA PUMPS EUROPE S.p.A. vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že jej výrobky zodpovedajú predpisom Smernice o stroch 2006/42/ES, Smernici o nízkom napätí 2006/95/ES, Smernici o elektromagnetickej kompatibilitě 2004/108/ a smernici 2002/95/ES (ROHS).

ÖVERENSSTÄMMELSEINTYG

Vi, EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., intygar på eget ansvar att våra produkter överensstämmer med maskindirektivet 2006/42/EG, lågspänningsdirektivet 2006/95/EEG, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EEG och direktivet 2002/95/EG (ROHS).

DEKLARACJA ZGODNOSCI

EBARA PUMPS EUROPE S.p.A. oświadczca na własną odpowiedzialność, że jej produkty spełniają wymagania Dyrektywy Maszyn 2006/42/EC, Dyrektywy Niskiego Napiecia 2006/95/EC, Dyrektywy Zgodności Elektromagnetycznej 2004/108/CEE oraz dyrektywy 2002/95/EC (ROHS).

OVERENSSTEMMELSESEKLERING

EBARA PUMPS EUROPE S.p.A. erklærer hermed at vores produkter opfylder bestemmelserne i Maskindirektiv 2006/42/EC, i Lavspændingsdirektiv 2006/95/EØF, i direktiv om elektromagnetkompatibilitet 2004/108/CEE, og i direktiv 2002/95/EC (ROHS).

ЗАЯВЛЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, EBARA PUMPS EUROPE S.p.A., ответственно заявляем, что наша продукция соответствует Директиве по механическому оборудованию 2006/42/EC, Директиве по низковольтному оборудованию 2006/95/EC, Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/CEE и Директиве 2002/95/EC (ROHS).

VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Yhtiö EBARA PUMPS EUROPE S.p.A. ilmoittaa omalla vastuullaan, että sen tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EY, pienjännitedirektiivin 2006/95/ETY, sähkömagneettista yhteensopiuvuutta koskevan direktiivin 2004/108/ETY, sekä direktiivin 2002/95/EY vaatimukset.

UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz, EBARA PUMPS EUROPE S.p.A. olarak, ürünlerimizin 2006/42/EC Makine Direktifi 'ne, 2006/95/EC Alçak Gerilim Direktifi 'ne, 2004/108/EEC Elektro Manyetik Uyumluluk Direktifi 'ne ve 2002/95/EC Direktifi 'ne (ROHS) uygun olduklarını kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz.

تصريح التطبيق القانوني

نصرح نحن شركة إيبارا المساهمة "EBARA PUMPS EUROPE S.p.A" باسئوليت خود اعلام ميكنم كه محصولات ما با وعلي كامل مسؤوليتنا أن منتجاتنا تطابق تشريعات الاتحاد الأوروبي. تشريع التوجيهات الميكانيكية رقم 2006/42/EC ، وتشريع الجهد المنخفض رقم 2006/95/EC وتشريع التوافق الكهرومغناطيسي رقم 2004/108/CEE والتشريع رقم 2002/95/EC (ROHS).

اظہار نامہ مطابقت

ما شرکت سہمی پمپ ایبارا اروپا (EBARA PUMPS EUROPE S.P.A) با مسؤولیت خود اعلام میکنم که محصولات ما با دستور العمل ماشین آلات 2006/42/EC، دستور العمل ولتاژ پایین 2006/95/EC، دستور العمل سازگاری الکترومغناطیسی 2004/108/CEE و دستور العمل 2002/95/EC (ROHS) مطابقت دارند.



Mr. SHU NAGATA President (Brendola, 12 January 2009)

**EBARA PUMPS EUROPE S.p.A.**

Via Pacinotti, 32
36040 BRENDOLO (VI) ITALY
Phone: +39 0444.706.811
Fax: +39 0444.706.950
Plants: Cles, Brendola
e-mail: marketing@ebaraeurope.com
www.ebaraeurope.com

EBARA PUMPS UK LIMITED

Unit 7 - Zodiac Business Park
High Road - Cowley
Uxbridge - Middlesex
UB8 2GU, United Kingdom
Phone: +44 1895.439.027
Fax: +44 1895.439.028

EBARA FRANCE

Maille Nord 2
6/10 Avenue Montaigne
93160 NOISY LE GRAND, France
Phone: +33 155.851.616
Fax: +33 155.851.639

EBARA Pompy Polska Sp. z o.o.

ul. Minska 63
03-828 Warszawa, Poland
Phone: +48 22.330.81.18
Fax: +48 22.330.81.19

EBARA ESPAÑA BOMBAS S.A.

C/Cormoranes 6y8.
Poligono La Estación,
28320 PINTO (MADRID), Spain
Phone: +34 916.923.630
Fax: +34 916.910.818

EBARA PUMPEN

Philipp-Reis - Str. 15
63128 DIETZENBACH, Germany
Phone: +49 6074.827.90
Fax: +49 6074.827.942